

Mladi za napredek Maribora 2015

32. srečanje

**READ THE BOOK OR WATCH THE MOVIE THE FAULT IN OUR STARS?**

Raziskovalna naloga

Raziskovalno področje: tuji jeziki

PROSTOR ZA NALEPKO

Avtor: NINA ŠAJT DUH  
Mentor: KAROLINA PURGAJ  
Šola: OŠ KAMNICA

Maribor, februar 2015

Mladi za napredek Maribora 2015

32. srečanje

**READ THE BOOK OR WATCH THE MOVIE THE FAULT IN OUR STARS?**

Raziskovalna naloga

Raziskovalno področje: tuji jeziki

PROSTOR ZA NALEPKO



Maribor, februar 2015

## Content

<b>1. INTRODUCTION</b> .....	<b>6</b>
1.1 RESEARCH QUESTIONS .....	6
1.2 RESEARCH PURPOSE AND GOALS.....	6
1.3 HYPOTHESES.....	6
<b>2. ABOUT JOHN GREEN AND HIS WORK</b> .....	<b>7</b>
<b>3. ABOUT <i>THE FAULT IN OUR STARS</i></b> .....	<b>9</b>
3.1 THE MAIN REASONS WHY <i>THE FAULT IN OUR STARS</i> WAS WRITTEN .....	9
3.2 THE CONTENT OF THE BOOK.....	11
3.3 THE COMPARISON BETWEEN THE BOOK AND THE MOVIE .....	11
<b>4. EMPIRICAL RESEARCH</b> .....	<b>14</b>
4.1 SAMPLE .....	14
4.2 METHODOLOGY .....	15
4.3 RESULTS AND DISCUSSION .....	15
<b>5. CONCLUSION</b> .....	<b>21</b>
5.1 SOCIAL RESPONSIBILITY .....	22
<b>REFERENCES</b> .....	<b>23</b>
<b>APPENDIX</b> .....	<b>25</b>

## Figures

Figure 1. John Green .....	8
Figure 2. The book <i>The Fault in Our Stars</i> .....	10
Figure 3. The main actors.....	12
Figure 4. Knowledge about the book or the movie .....	15
Figure 5. Language of the book.....	16
Figure 6. Reasons for reading the book.....	16
Figure 7. Seeing of the movie .....	17
Figure 8. Reasons for seeing the movie .....	17
Figure 9. Reading the book and seeing the movie .....	18
Figure 10. Doing first .....	18
Figure 11. Preferences.....	19
Figure 12. Message of the story .....	20
Figure 14. <i>Why did you like the story?</i> .....	20
Figure 15: <i>Why did you dislike the story?</i> .....	21

## Summary

The main purpose of my research was to find out more about the author, the book and the differences between the book and the movie. I also wanted to see how students of my school understand and think about the story *The Fault in Our Stars*. During the research, I used many sources as different web pages and videos on YouTube, which helped me a lot. I also interviewed students of our school from the seventh, the eighth and the ninth class. The interviews were conducted with the web application 1ka as well as processing of data. They helped me to reject or confirm the six hypotheses I prepared at the beginning and to answer the research questions. Even though the movie and the book have many differences I think, the message itself remains the same in both. The students who read the original and the Slovenian translation first read the Slovenian translation first. Half of the students read the book because they have noticed many positive reviews in different media. Students understand the message of the book very differently. Students, who read the book and watched the movie, liked the book better.

## POVZETEK

Glavni namen moje raziskovalne naloge je bil izvedeti več o avtorju knjige “ *The Fault in Our Stars* in poiskati razlike med knjigo in filmom. Zanimalo me je tudi, kako učenci naše šole razumejo in razmišljajo o delu . Med raziskovanjem sem uporabila veliko različnih spletnih strani in video posnetkov na You Tubu, ki so pripomogli pri raziskovanju. Pri empiričnem delu raziskave sem izvedla anketo med sedmošolci, osmošolci in devetošolci. Anketiranje in obdelavo anket sem izvedla ob pomoči spletne aplikacije 1ka. Ankete so mi bile v pomoč pri potrjevanju in zavrnitvi šestih hipotez, ki sem si jih zastavila pred začetkom raziskovanja. Čeprav se knjiga in film razlikujeta, sporočilo dela ostaja enako. Učenci, ki so prebrali knjigo v slovenskem in angleškem jeziku, so najprej prebrali slovenski prevod. Polovica učencev, ki je knjigo prebrala, se je za branje odločila zaradi pozitivne ocene knjige v medijih. Učenci različno razumejo sporočilo knjige. Učencem, ki so prebrali knjigo in gledali film, je bila knjiga bolj všeč.

## **Acknowledgments**

There are some important people who helped and encouraged me throughout my research. I would like to thank my mentor and the computer expert who helped me with interviews, my mother who helped and stood by my side and the students of the seventh, eighth and ninth class who helped me a lot with their interviews.

# **1. Introduction**

## **1.1 Research questions**

I have always loved reading and English language, so this year I have decided to combine my two favourite things and I have written a research work.

During summer, I often heard about a potentially good book entitled *The Fault in Our Stars*. After a long time I finally decided to read it. I read the Slovenian translation, but I did not like it much, so I bought the original and liked it a lot. Soon many interesting questions appeared my mind and I wrote them down:

- Are there big differences between the book and the movie? What are those differences?
- Why did the author decide to write the book? What was his inspiration for the content and the title of the book?
- What is more popular among students - the book or the movie?
- Which book did the students read first the original or the translation?
- How do students understand the main message of the story?
- Why do the students like or do not like the story?

## **1.2 Research purpose and goals**

I soon decided that in the centre of the research are going to be the students and their thoughts on the book, but I still did not want to forget about the book itself and about the research questions, which are referred to the book. The purpose of my research is to explore the story itself and how students understand the main message of the story. Since there are two sources of the story, the book and the movie, I also wanted to compare them. The main goals of my research are the following:

- To find out more about the author of the book,
- to find out how the author found the inspiration for the book,
- to analyse the content of the book and to compare it to the movie,
- to conduct the empirical research among students at my school.

## **1.3 Hypotheses**

When I was completely sure that I am going to write a research work I started thinking about the hypotheses. I came up with the following:

H1: There are many differences between the movie and the book.

H2: Most of the students, who watched the movie and read the book, first read the book and then watched the movie.

H3: Students who read the original and the Slovenian translation first read the original.

H4: Students, who read the book and watched the movie, liked the book better.

H5: Students understand the message of the book very differently.

H6: Most students like the story because everybody else likes it.

## **2. About John Green and his work**

John Green (full name John Michael Green) was born on August 24, 1977 in Indianapolis, Indiana in USA to Mike and Sydney Green. He was raised in Orlando, Florida. He attended Lake Highland Preparatory School there and Indian Springs School outside of Birmingham, Alabama. His experience of school was not good, he was often bullied. Later on, he studied at Kenyon College. He graduated there in 2000 with degrees from English and Religious Studies. After graduation, he spent several months working as a student chaplain in a children's hospital in Chicago. His initial aim was to become an Episcopal priest. However, during the time he spent with hospitalized children (children suffering from life-threatening illnesses) they inspired to become a writer. Later he worked for the book review journal *Booklist* as a publishing assistant and production editor in Chicago, and wrote numerous reviews on literary fictions mostly about conjoined twins or religion of Islam (Famous Authors, 2015).

He has critiqued books for *The New York Times Book Review* and created original radio essays for NPR's *All Things Considered* and WBEZ, Chicago's public radio station. Green is also the co-creator (next to his brother Hank Green) of the popular YouTube channel VlogBrothers. He currently lives in Indianapolis with his wife, son and dog (Lit Lovers, 2015).

Figure 1. John Green



Source: (<http://www.johngreen.nl/johngreen/images/beelden/john.jpg>)

He always wanted to write, ever since he was a child, but never thought of it as a realistic career. Despite that, he published his first novel in 2005 and five others. *Looking for Alaska* (his first novel published in 2005) was based on his own boarding school experience. He published his second novel in 2006, *An Abundance of Katherines*. On his third book he collaborated with authors Maureen Johnson and Lauren Myracle and wrote *Let it snow*, which was published in 2008. The book contains three interconnected short stories (each author wrote one short story). His short story is called *A Cheertastic Christmas Miracle*. In the same year (2008), he also published *Paper Town*. In 2010 Green collaborated with writer and friend David Levithan on the book titled *Will Grayson, Will Grayson* (Lit Lovers, 2015).

John Green is recognized as the New York Times bestselling author due to success of his stories *Looking for Alaska*, *An Abundance of Katherines*, *Paper Towns*, and *The Fault in Our Stars*. Green's books have been translated in many different languages. In the year 2006 he



received the Michael L. Printz Award, and in 2009 the Edgar Award winner. He has twice been a finalist for the Los Angeles Times Book Prize (Biography, 2015).

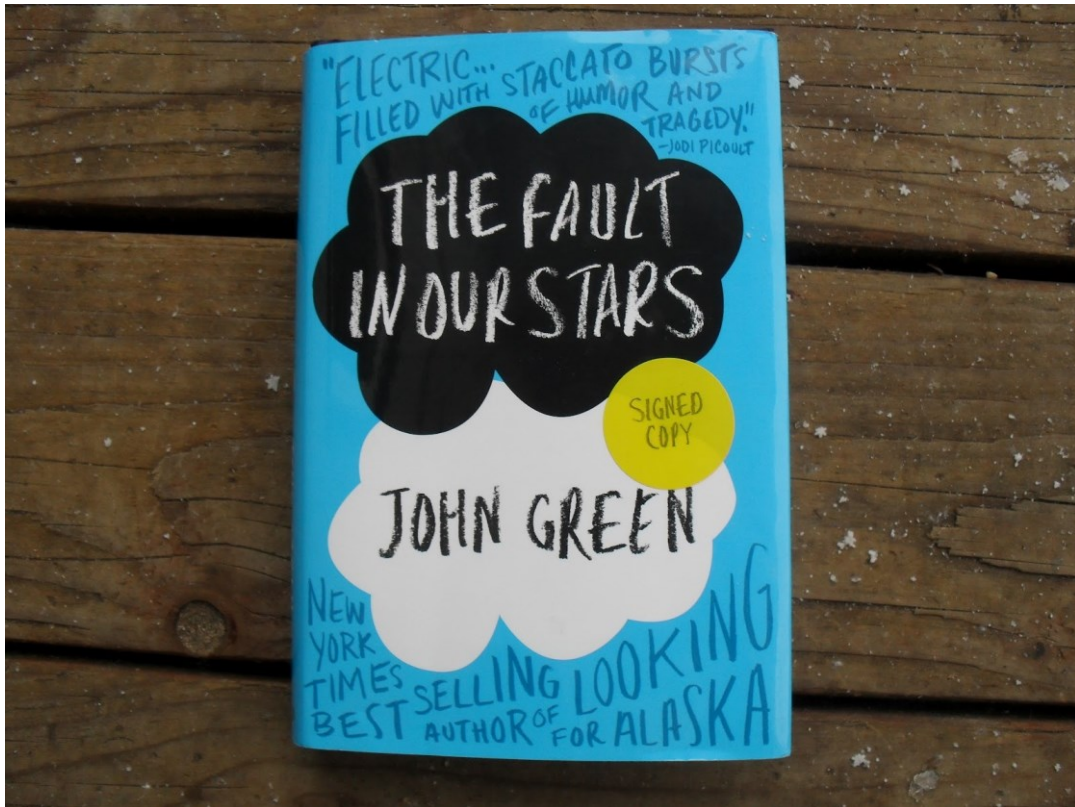
### **3. About *The Fault in Our Stars***

#### **3.1 The main reasons why *The Fault in Our Stars* was written**

*The Fault in Our Stars* was written by an American author John Green (about the author in chapter 1) in the year 2012. The first inspiration for *The Fault in Our Stars* came from when Green worked as a student chaplain at a children's hospital in 2000. He knew many children who were sick and still cheerful and funny. He kept on writing the book over and over again for almost ten years, but never found a right way and story to write about, until he met Esther Earl back in 2009 at a Harry Potter conference in Boston. She was a reader of his books and when he met her, she was already sick. She had a thyroid cancer, which later on spread, to her lungs, similar as Hazel in the book. Over the year and a half she became his friend and influenced him a lot, she died in 2010, she was sixteen (Interview, 2013). She was an example of how a short life of a sick child can be as rich, full and happy as a long life of a healthy person, and that was one of the main things that made it possible to make some progress with the book (Green interview, 2013). The book itself is dedicated to her as we can see on the first page of the book where it is written: »To Esther Earl«. In this case, it means that she was the inspiration for the book.

Green described Esther as an in-pathetic, angry and funny teenager. In the book, we can sometimes see some of these qualities in Hazel as well. Even though the author himself in one of his videos on his channel VlogBrothers pointed, out that, Hazel is not Esther and that the whole book is made up (VlogBrothers, 2012). The inspiration for the title, on the other hand, is very different. It's inspired by a line from Shakespeare's Julius Caesar: »The fault dear Brutus, is not in our stars. But in ourselves that we are underlings. « Because he doesn't agree with him completely, he named the book *The Fault in Our Stars*, so the fault **is** in the stars this time (VlogBrothers, 2011).

Figure 2. The book *The Fault in Our Stars*



Source: (<http://www.theprospect.net/wp-content/uploads/2014/02/tfios2.jpeg>)

People often describe the book as devastating but at times also funny. The writer wanted to reflect the fact that as long as people are alive they are funny, because the part of being alive is to be funny and have a sense of humour. Sometimes this humour can be very dark, as especially in hospitals among sick people and the people who are close to them. Therefore, he wanted to reflect that but at the same time do it in a respectful way. Moreover, I think he did this beautifully. In one of his interviews he said that he learnt a lot from writing *The Fault in Our Stars*, how to be patient to himself as an author and to have faith that he will get to the end of the book, rather than stressing himself out because not being there yet (Interview, 2012).

### **3.2 The content of the book**

The book tells a story between two teenagers, Hazel Grace Lancaster and Augustus Waters. Hazel is suffering from cancer. First, it appeared in her thyroid and the spread to her lungs, so she has to wear a tube that helps her breath. In her seventeenth year, her mother decided that she was depressed. She was reading the same book (*An Imperial Affliction*) repeatedly and had no friends, so she was forced to attend weekly Cancer Kid Support Group. She kind of made a friend there, his name was Isaac and they were communicating with sighs, I suppose they equally hated the support group. Nevertheless, all of this changed when she met Gus, Isaac's friend, a handsome young man who already beat cancer once and lost a leg because of it. They soon became more than just friends, as they were spending more and more time together and liked the same things, especially a book called *An Imperial Affliction*, about cancer written by Peter Van Houten. Because the book ended in the middle of the sentence, they wanted to know the ending and with the help of the Genies, they flew to Amsterdam to meet their favourite author Peter Van Houten. They spent three beautiful days in Amsterdam even though Peter did not want to give them what they asked for. On the last day of their trip, Augustus confessed to Hazel that he is ill again, tumours grew all over his body and it was obvious that he will die. Despite that, they keep on loving each other, but Gus's condition is getting worse and worse every day. Even though he is on chemotherapy, he ends up in a hospital. They stop the chemotherapy and he soon was not able to walk so he spent his last weeks on a wheelchair. He soon died in the ICU. They attended the funeral, but she could not get this "inner peace" because she knew he wrote something but did not know where it was. She was looking for his letter everywhere, in the hospital at his home but at last, she realized that he probably sent his writing to Van Houten. And he did. She read the beautifully written letter, and the story ended just like that. Similar as *An Imperial Affliction* only that it did not end in the middle of the sentence, we just do not know when Hazel died but I guess it the fact that she will die of cancer helped us understand why the story ended the way it did.

### **3.3 The comparison between the book and the movie**

*The Fault in Our Stars* is described as an American romantic-comedy drama movie. It was directed by Josh Boone and based on the novel with the same title *The Fault in Our Stars*. (The movie, 2014). The writer of the book pointed out (in one of his VlogBrothers video) that he is not the producer of the movie and that the movie is not his, even though he was lucky to be often present on the movie set (VlogBrothers, 2013). He was also a big part in the process

of choosing actors for different roles. He especially wanted Shailene Woodley to play Hazel, because she sent him a thirty page long email about how she loves the story and has to play in his movie (Interview 2014). The film stars are Shailene Woodley who plays Hazel Grace Lancaster, Ansel Elgort who plays Augustus Waters and Natee Wolff that plays Isaac, Hazel and Augustus's friend. Supporting roles were played by Laura Dern who played Hazel's mother, Sam Trammell played Hazel's father and Williem Dafoe played the famous Peter Van Houten (The movie 2014).

Figure 3. The main actors



As I mentioned before I have read both versions of the book - the original and the translation, and I have also watched the movie. I did not like the translation but I loved and still do the original book, but after watching the movie, I was a little disappointed. The movie was good I will not say that it was not, but I had higher expectations. I imagined a visually told the exact same story. I found many differences when I first watched the movie and the second time around I found even more of them. I decided to search the internet and find out whether the same differences were noticed by other people as well. Below are listed some of the differences I have noticed and those found on the internet.

1. In the book Augustus and Hazel have their first talk in front of the church, where they had the support group, but in the movie they first talk in the “literal heart of Jesus”.
2. In the book, Augustus’s parents do not let him take Hazel downstairs unsupervised to watch "V for Vendetta." Instead, they let Gus first show her the basement (his room) and then watch the Natalie Portman film in the living room. In the movie, Gus and Hazel go straight downstairs, after saying hello.
3. In the romantic novel, Hazel has a friend named Kaitlyn, who is up to speed on her budding romance with Gus, as well as the latest fashions and is her only friend next to Gus, Isaac and her parents. In the movie, Kaitlyn does not even exist.
4. In the book, Hazel goes to visit Isaac at the hospital after his eye surgery, but in the book, she does not.
5. In the book, Hazel recommends her favourite book *An Imperial Affliction* to Augustus and he gives her to read *The Price of Dawn*, his favourite book. He writes his own phone number in the book so she can call him. However, in the movie, he does not do that, and she waits impatiently for him to finally call her, as he promised to call her as soon as he reads *An Imperial Affliction*.
6. Augustus's former girlfriend Caroline Mathers, who died of brain cancer a few years before Gus and Hazel met, weighs heavily on Hazel's mind in the book. In the movie, there is no mention of Caroline.
7. Although Hazel’s "Desperately Lonely Swing Set" exists in the movie, she does not put it up for sale like she does in the book.
8. The movie left out an important scene in which Hazel and her mother Mrs Lancaster hear Gus crying and yelling at his mom when they pick him up for the trip to Amsterdam. In the book, that conversation means the return of Gus's cancer.
9. In the film, Gus tells Hazel he loves her while they are having dinner at Oranje in Amsterdam. However, in the book, Gus says, “I’m in love with you, and I know that love is just a shout into the void etc., “on the plane ride to Amsterdam.
10. Speaking of Oranje, in the book, Gus and Hazel enjoy a dinner outside, overlooking the elm trees on the canal filled with flower laves. In the movie version, Gus and Hazel eat inside the restaurant, although the meal still includes champagne and dragon carrot risotto. However, at the first sight it still looks like they are eating outside because of the trees they are surrounded with (Entertainment 2015).

11. After Augustus dies, Isaac and Hazel hang out and play video games together. The ones without the picture, because Isaac is already blind. In the movie, they never play video games together, before or after Gus's death.
12. In the book, Hazel was very upset after Gus's death, because all people that never knew Gus as well as she did wrote on his Facebook wall. In the movie, she did not look at his Facebook page nor got upset.
13. At the end of the book Hazel looks everywhere for the eulogy Gus wrote for her, until she realizes he might have sent it to Peter Van Houten, so she writes to his assistant who then sends the letter to her. However, in the movie she totally forgets about the eulogy, even though he promises to write it for her in Amsterdam. Peter himself gives it to her on Gus's funeral but she refuses to read it, not knowing that it is from Gus, only when Isaac tells her that it is the eulogy, she reads it.
14. The last lines in the book and the movie are at first look very different. I listened to the line in the movie and read the last lines in the book again and I have noticed that there is one big difference. In the book, Gus writes (in the letter he sent to Van Hutten): "You don't get to choose if you get hurt in this world, old man, but you do have some say in who hurts you. I like my choices. I hope she likes hers." In addition, Hazel replies: "I do, Augustus. I do." In the movie, he wrote: "You don't get to choose if you get hurt in this world, but you do have a say in who hurts you. And I like my choices. I hope she likes hers. Okay, Hazel Grace?" And she replies: "Okay."

Based on these analyses I can confirm the first hypothesis, which is:

*H1: There are many differences between the movie and the book.*

Even though the movie and the book have many differences I think, the message itself remains the same in both.

## **4. Empirical research**

### **4.1 Sample**

One of the first things of my research was to interview the students of my school. I wanted to interview students of the sixth, the seventh and the ninth class. I decided differently later on. I interviewed only 19 students from the seventh and 19 students from the eighth class and 23 from the ninth class, 35 females and 26 males, because I was quite sure that they have already

heard of *The Fault in Our Stars* if not read or watched it. Namely when talking to students from the sixth class almost none of them heard of the story.

## 4.2 Methodology

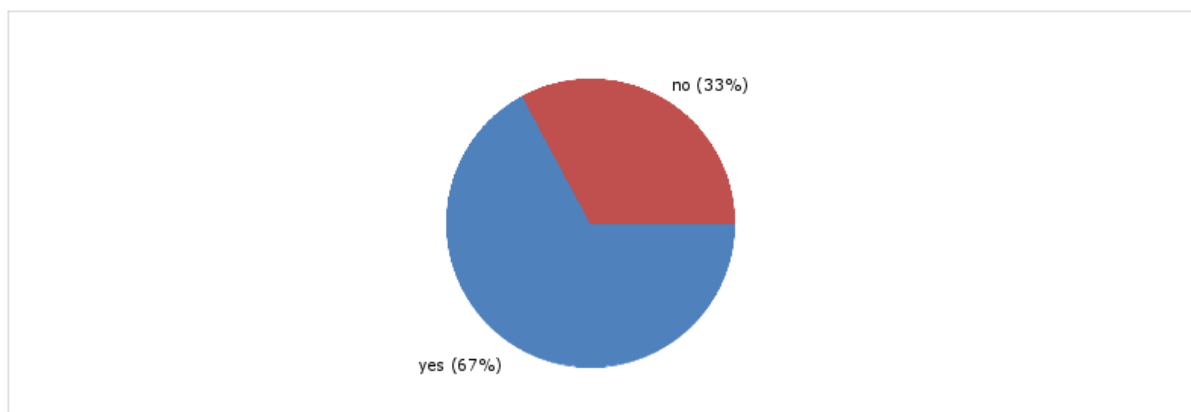
The interviews were conducted with the web application 1ka in December 2014. The interview was based on a questionnaire, which was an input in the mentioned application. The questionnaire consisted of seven main questions and eight sub questions, 15 questions. The first two questions were about the class and a gender of the interviewed. The questionnaire is appendix 1 and 2. The results of the interviews were processed with 1ka.

## 4.3 Results and discussion

Since the first two questions were about the gender and the class of the interviewed (results are explained under Sample) I will start with the third question that was *Do you know the book or the movie The Fault in Our Stars?*

The data in Figure 4 shows that more than a half of students (67%) know the book or the movie. 26% of all interviewed students read the book – they answered “yes” on the fourth question that was *“Did you read the book?”*

Figure 4. Knowledge about the book or the movie



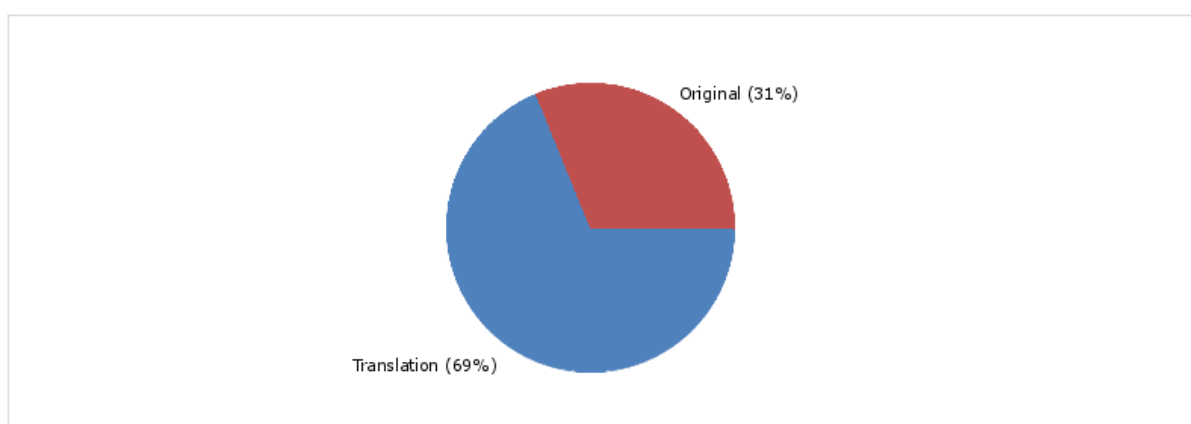
The fifth question was *Which book did you read? Did you read the original (in English) or the translation in Slovene?* (sub question of the fourth question).

More than a half of the students read the translation, and only 31% read the original book (figure 5). Based on these results I can **reject** the third hypothesis that is:

*H3: Students who read the original and the Slovenian translation first read the original.*

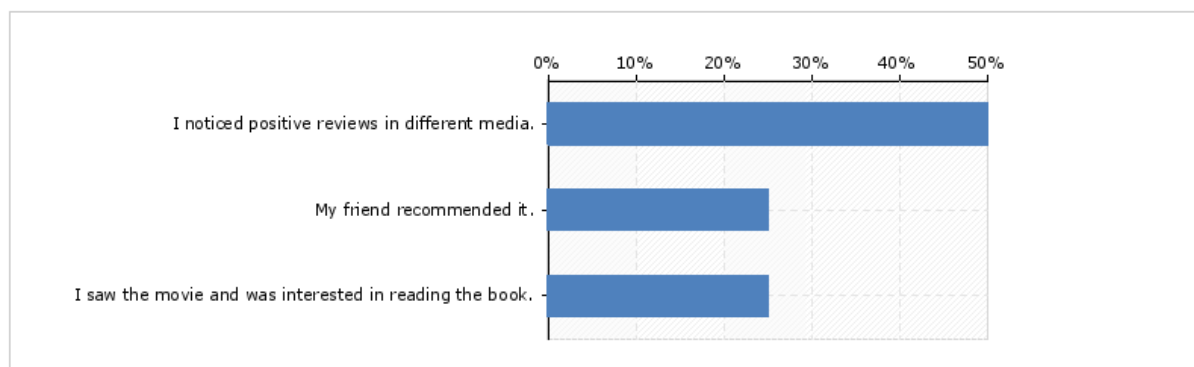
I think the main reason for the first reading the translation is the fact that some students do not speak English well, so it was easier for them just to read the translation.

Figure 5. Language of the book



With the following question, I was analysing the reasons for reading the book. The sixth question was *Why did you read the book?* Results show that the media has a strong influence on young people's choices on what to read. Half of the students read the book because they have noticed many positive reviews in different media. 25 % decided to read the book based on the friend's recommendation and 25% decided to read the book after they saw the movie (figure 6).

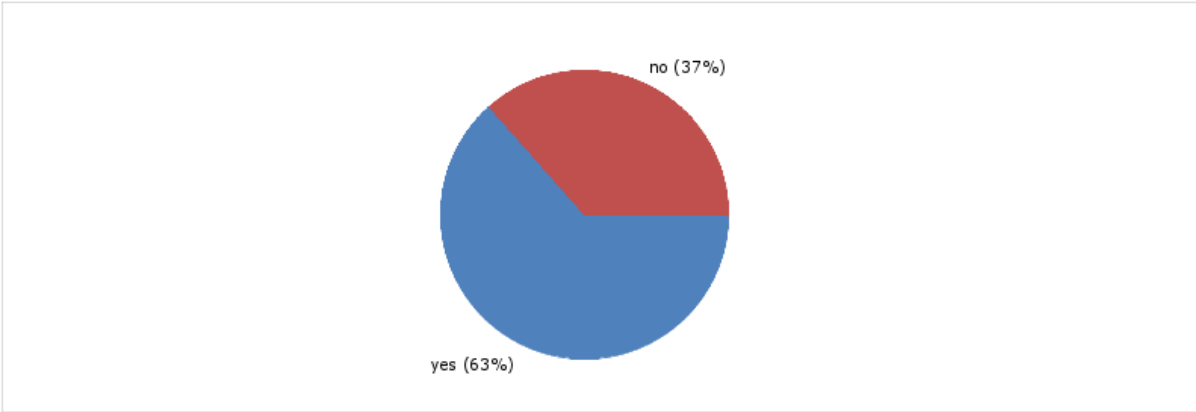
Figure 6. Reasons for reading the book





The seventh question was *Did you see the movie?* More than a half of the students saw the movie (63%) and 37% did not (figure 7).

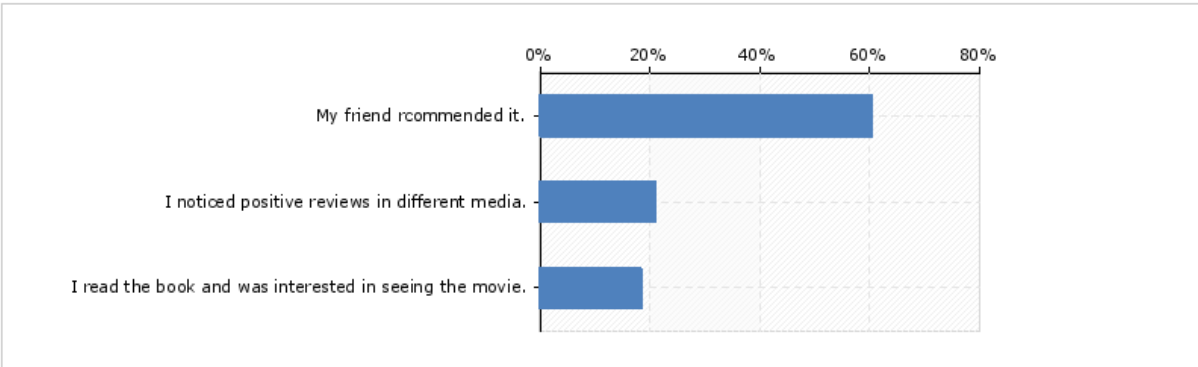
Figure 7. Seeing of the movie



Similar as for the book I analysed the reason for seeing the movie. That was the eight question saying *Why did you see the movie?* Recommendation of a friend influenced the decision to see the movie for 60% of those who saw the movie and 20% were influenced by the media.

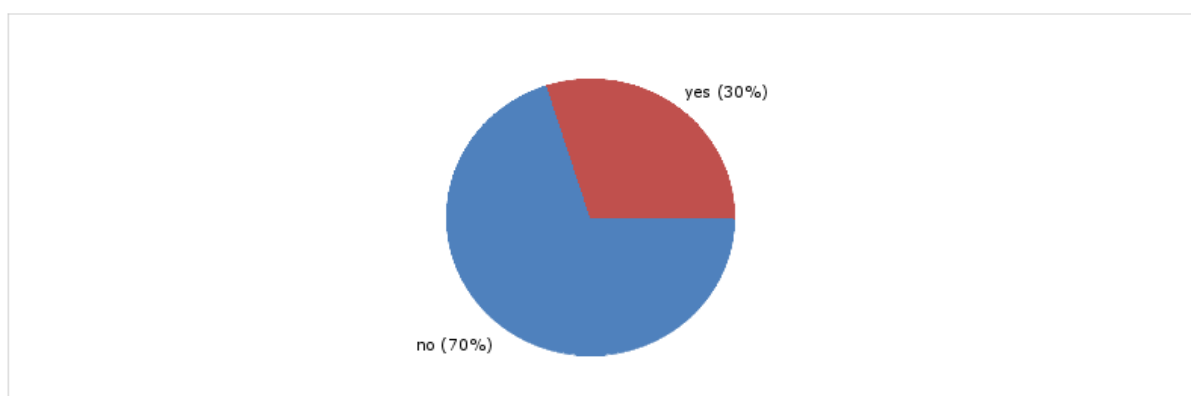
The results are similar to those about the book except the fact that in this case the recommendations of friends were more important than the information from the media.

Figure 8. Reasons for seeing the movie



The ninth question was *Did you read the book and see the movie?* Among all the students interviewed, only 30% did both, read the book and saw the movie (figure 9).

Figure 9. Reading the book and seeing the movie



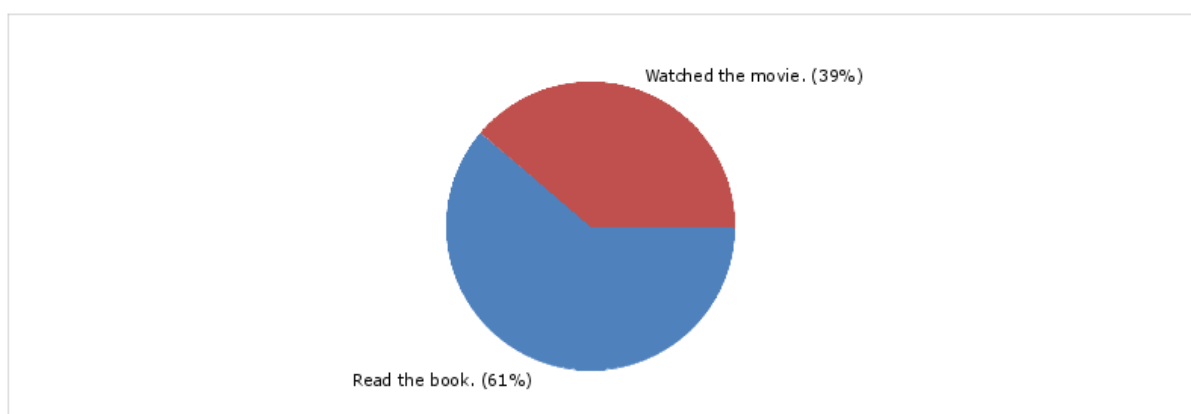
The tenth question as a sub question was *What did you do first?* Among those students who did both, read the book and saw the movie more than a half read the book first.

Based on these results I can **confirm** the second hypothesis, which is:

*H2: Most of the students, who watched the movie and read the book, first read the book and then watched the movie.*

This is quite logical because the book was published before the movie was made. (figure 10).

Figure 10. Doing first



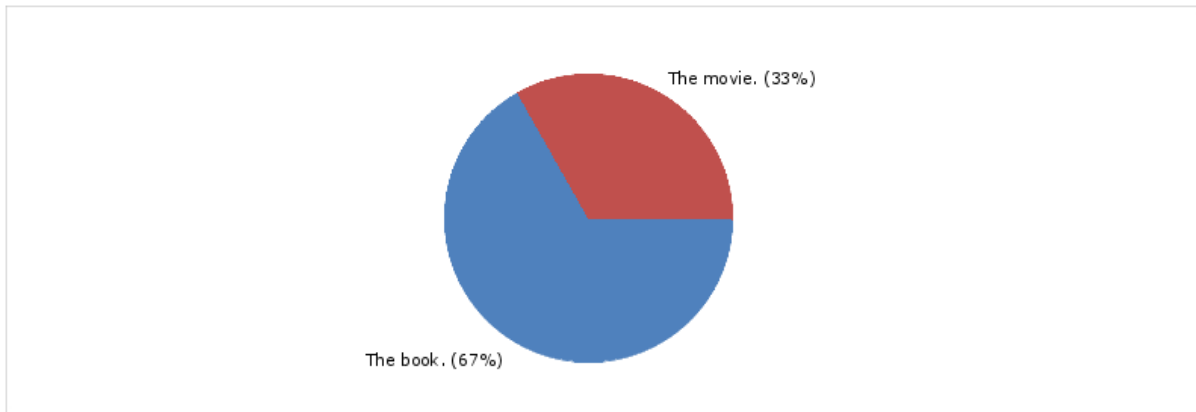
The eleventh question as a sub question was: *Which did you like more, the book or the movie?* More than half of students (61%) prefer the book over the movie (figure 8).

Based on these results I can **confirm** the fourth hypothesis, which is:

*H3: Students, who read the book and watched the movie, liked the book better.*

This was not surprising at all, because I talked to many people about the book, the movie, and their comparison. Almost all of them said that the book is better and that they prefer it. I think that people in general say that the books are better than the movie, since movies often simplify the story.

Figure 11. Preferences



With the next question, I analysed the understanding of the message of the story. The question was *What is in your opinion the main message of the story?*

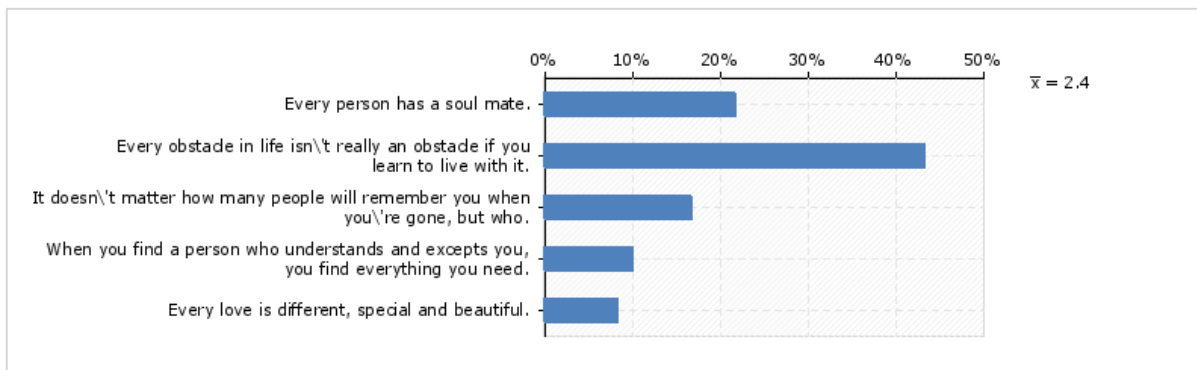
Less than a half of the students (43%) answered with “Every obstacle in life isn’t really an obstacle if you learn to live with it” and 22% with “Every person has a soul mate”. Only 8% think that the main message of the story is “Every love is different, special and beautiful.”

Figure 12 shows that students do understand the message of the story differently, so based on this information I can **confirm** the fifth hypothesis, which is:

*H5: Students understand the message of the book very differently.*

I was very interested in these results, because every person sees different things. For example, the ones that saw love standing out in the story chose for example “Every love is different, special and beautiful.”, but the ones that saw bravery, chose for example “Every obstacle in life isn’t really an obstacle if you learn to live with it”. I think that the main message is, that it does not matter how many people remember you, when you are gone, but who.

Figure 12. Message of the story



The thirteenth question was *Did you like the story?* More than a half of students (67%) liked the story.

With the next two questions, I wanted to find out why did the students like or dislike the story. The fourteenth question as a sub question was: *Why did you like the story?*

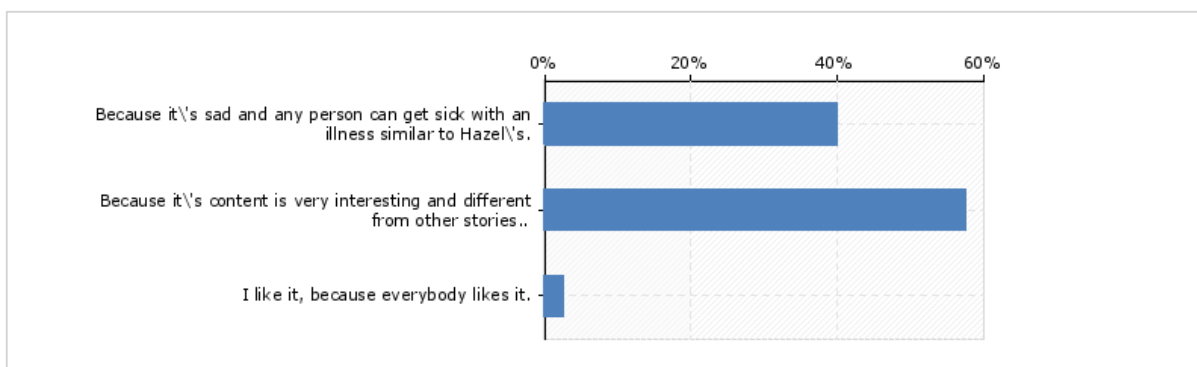
A little more than a half of the students (58 %) liked the story because they think its content is very interesting and different from the other stories.

Based on these results I can **reject** the sixth hypothesis, which is:

*H6: Most students like the story because everybody else likes it.*

I think that it is good that I can reject this hypothesis, because it shows that young people know how to shape their own opinion based on their own experiences and they think for themselves.

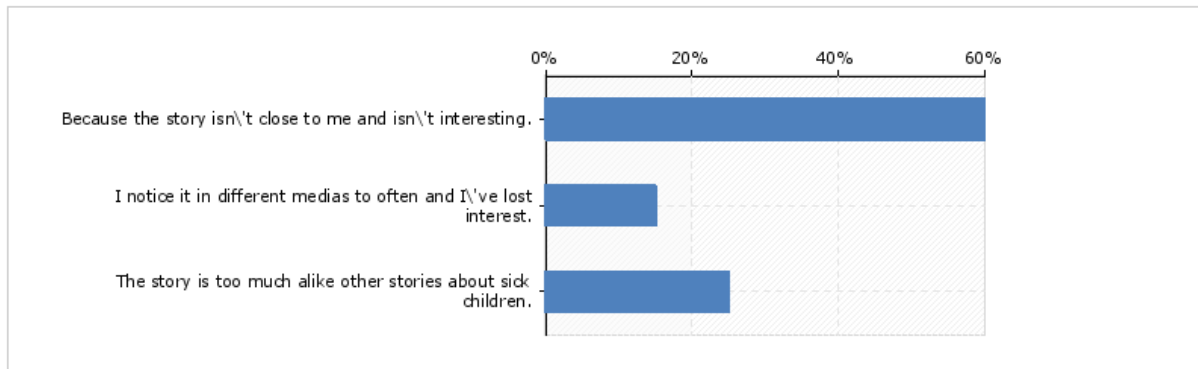
Figure 13. *Why did you like the story?*



The fifteenth question as a sub question was: *Why did you dislike the story?*

More than a half of students (60%) who disliked the story explained it with “because the story is not close to me and is not interesting.”

Figure 14: Why did you dislike the story?



## 5. Conclusion

I first heard of the book in summer of 2014 and decided to read the translation, in Slovene of course. I was very excited to read it. Despite my “emotional brake down” at the end of the book, it did not satisfy my expectations, so I decided to watch the movie. I watched it carefully from the beginning to the end and was not very impressed. I imagined it very differently. I think the main reason for that was the fact that I read the book first and had this unrealistic expectation about how a movie should be exactly the same as the book. Because neither the book nor the movie fulfilled my high expectations (despite positive critics of the book and the movie in media), I wanted to discover more about the book and the movie as well as to explore how other young people fill about the story. When I decided to write it in English, I had to read the original. Therefore, I did. I liked it much better this time. I imagined every single thing, but something still bothered me. I could not draw my own images of the main characters because their faces (from the movie) were already there; therefore, I watched the movie again. This time it really hit me. I understood everything perfectly. Every word, every gesture, everything. I felt like I know Hazel. This is the thing I look for in a story. The feeling, as if I am in it, in the story together with the main characters, listening to them and standing by their side till the end. This is exactly what I got the second time around.

Because of my curiosity and changed opinion, I wanted to know the reasons behind the story and author's inspiration. I soon found out that Green did not write the book just “overnight” but it actually took him about ten years or more just to find the right inspiration for the book.

He wanted to write the book back in 2000 when he worked in a hospital but could not find his way in to the story until he met Esther Earl in 2009. She was sick with cancer, over their friendship she influenced him a lot and that is one of the main reasons why she was the inspiration for the book and why it is dedicated to her. I also wanted to find out what was the inspiration for the title of the book as it is rather strange to explain. However, he explained it in one of his VlogBrother videos. It's inspired by a line from Shakespeare's Julius Caesar: »The fault dear Brutus, is not in our stars. But in ourselves that we are underlings. «

With the results of my empirical research, I was able to confirm the following hypotheses:

*H1: There are many differences between the movie and the book.*

*H2: Most of the students, who watched the movie and read the book, first read the book and then watched the movie.*

*H4: Students, who read the book and watched the movie, liked the book better.*

*H5: Students understand the message of the book very differently.*

I could not confirm the following two hypotheses:

*H3: Students who read the original and the Slovenian translation first read the original*

*H6: Most students like the story because everybody else likes it.*

With this, I realized the main purpose and goals of my research. I found out more about the background of the story and about other's opinion.

## **5.1 Social responsibility**

Individuals and organizations should behave and act socially responsible. My research shows that the author prepared the book in a socially responsible manner. He was aware that stories, especially those that talk about people in difficult life situations, have an important influence on readers. Especially when young people are addressed as a target population, communication of the main idea behind the story is of crucial importance. The author approached the world of sick children in a respectful way, showing that even in such difficult life situations sick children can love and be loved, have goals and expectations. Our responsibility is to respect that.

## References

Biography (2015): Biography of John Green. Available on <http://johngreenbooks.com/bio-contact/> (20.1.2015).

Entertainment (2015): Differences between the book and the movie. Available on [http://www.huffingtonpost.com/2014/06/06/the-fault-in-our-stars-book-movie\\_n\\_5433348.html](http://www.huffingtonpost.com/2014/06/06/the-fault-in-our-stars-book-movie_n_5433348.html) (24.1.2015)

Famous Authors (2015): About John Green. Available on <http://www.famousauthors.org/john-green> (18.1.2015).

Green interview (2013): Interview with John Green. Available on <https://www.youtube.com/watch?v=Wi8mOrDXqBM> (20.1.2015)

Green, J. (2012): The Fault in Our Stars. London: Penguin Books.

Interview (2012): Interview with Green. Available on <https://www.youtube.com/watch?v=n8EpX8UcDsk> (20.1.2015)

Interview (2013): Interview with John Green on The Fault in Our Stars. Available on <https://www.youtube.com/watch?v=YT2GOvg6zNA> (20.1.2015)

Interview (2014): Interview with John Green. Available on <https://www.youtube.com/watch?v=W5fCKVxSqpl> (22.1.2015)

Lit Lovers (2015): About John Green. Available on <http://www.litlovers.com/reading-guides/15-young-adult-fiction/8711-fault-in-our-stars-green?start=1> (18.1.2015)

The movie (2014): Information about the movie. Available on <http://www.imdb.com/title/tt2582846/> (22.1.2015)

VlogBrothers (2011): Green's words. Available on <https://www.youtube.com/watch?v=3xF-T8XXXR8> (20.1.2015)

VlogBrothers (2012): Green's words. Available on [https://www.youtube.com/watch?x-yt-ts=1421914688&v=g\\_FzrUXOZEc&x-yt-cl=84503534-](https://www.youtube.com/watch?x-yt-ts=1421914688&v=g_FzrUXOZEc&x-yt-cl=84503534-) (20.1.2015)

VlogBrothers (2013): John's words. Available on [https://www.youtube.com/watch?v=W\\_731GRjCCI](https://www.youtube.com/watch?v=W_731GRjCCI) (22.1.2015)



## Appendix

### Appendix 1: Questionnaire

1. Choose your class:
  - a) 7.
  - b) 8.
  - c) 9.
  
2. Choose your gender:
  - a) Female
  - b) Male
  
3. Do you know the book or the movie *The Fault in Our Stars*?
  - a) Yes
  - b) No
  
- 3.1 Did you read the book?
  - a) Yes
  - b) No
  
- 3.2 Which book did you read? Did you read the original (in English) or the translation in Slovene?
  - a) Original
  - b) Translation
  
- 3.3 Why did you read the book?
  - a) I noticed positive critics in different media.
  - b) My friend recommended it.
  - c) I saw the movie and was interested in reading the book.
  
4. Did you see the movie?
  - a) Yes
  - b) No
  
- 4.1 Why did you see the movie?
  - a) I noticed positive critics in different media.
  - b) My friend recommended it.
  - c) I read the book and was interested in seeing the movie.
  
5. Did you read the book and see the movie?
  - a) Yes
  - b) No
  
- 5.1 What did you do first?
  - a) Watched the movie
  - b) Read the book

5.2 Which did you like more, the book or the movie?

- a) The book
- b) The movie

6. What is in your opinion the main message of the story?

- a) Every person has a soul mate.
- b) Every obstacle in life is not really an obstacle if you learn to live with it.
- c) It does not matter how many people will remember you when you are gone, but who.
- d) When you find a person who understands and accepts you, you find everything you need.
- e) Every love is different, special and beautiful.

7. Did you like the story?

- a) Yes
- b) No

7.1 Why did you like the story?

- a) Because it is sad and any person can get sick with an illness similar to Hazel's.
- b) Because its content is very interesting and different from other books.
- c) I like it, because everybody likes it.

7.2 Why did you dislike the story?

- a) Because the story is not close to me and is not interesting.
- b) I notice it in different media too often and I have lost interest.
- c) The story is too much alike other stories about sick children.

## Appendix 2: Slovenian Questionnaire

Pozdravljeni!

Sem učenka devetega razreda in letos pripravljam raziskovalno nalogo na področju tujih jezikov. Moja naloga obravnava knjigo »The Fault In Our Stars« (Krive so zvezde) angleškega pisatelja Johna Greena. Ker me zanima, predvsem kako dojemajo knjigo učenci sem za vas pripravila nekaj vprašanj. Prosim vas, da na njih odgovorite. Anketa je anonimna.

1. Izberi razred:
  - a) 7.
  - b) 8.
  - c) 9.
  
2. Izberi spol:
  - a) Ženski
  - b) Moški
  
3. Ali poznaš knjigo ali film »The Fault in Our Stars « ( Krive so zvezde) ?
  - a) Da
  - b) Ne
  
- 3.1 Ali si prebral/a knjigo?
  - a) Da
  - b) Ne
  
- 3.2 Katero knjigo si prebral/a? V angleškem jeziku ali slovenskem prevodu?
  - a) Angleškem jeziku
  - b) Slovenskem prevodu
  
- 3.3 Zakaj si prebral/a knjigo?
  - a) V medijih sem zasledil/a pozitivne ocene o knjigi.
  - b) Ker mi jo je priporočil/a prijatelj/ica.
  - c) Ker sem videl/a film in me je zanimala knjiga.
  
4. Ali si pogledal/a film?
  - a) Da
  - b) Ne
  
- 4.1 Zakaj si pogledal/a film?
  - a) V medijih sem prebral/a pozitivne ocene filma.
  - b) Ker mi ga je priporočil/a prijatelj/ica.
  - c) Ker sem prebral/a knjigo in me je zanimal film.
  
5. Si prebral/a knjigo in pogledal/a film?
  - a) Da
  - b) Ne

- 5.1 Kaj si storil/a prej?
- Pogledal/a film.
  - Prebral/a knjigo.
- 5.2 Ali ti je bila bolj všeč knjiga ali film?
- Knjiga.
  - Film.
6. Kaj je po tvojem mnenju glavno sporočilo zgodbe?
- Vsak človek ima sorodno dušo.
  - Vsaka ovira v življenju ni zares ovira, če jo znaš sprejeti in živeti z njo.
  - Ni pomembno koliko ljudi si te zapomni ko te več ni, ampak kdo.
  - Ko najdeš osebo, ki te razume in sprejme, najdeš vse kar potrebuješ.
  - Vsaka ljubezen je drugačna, posebna in lepa.
7. Ali ti je bila zgodba všeč?
- Da
  - Ne
- 7.1 Zakaj ti je bila zgodba všeč?
- Ker je žalostna in lahko podobna bolezen doleti vsakega človeka.
  - Ker ima zanimivo vsebino in se močno razlikuje od drugih knjig.
  - Všeč je vsem, zato je tudi meni.
- 7.2 Zakaj ti zgodba ni bila všeč?
- Ker mi njena vsebina ni blizu in me ne zanima.
  - Ker se prevečkrat pojavlja v medijih in sem izgubil/a zanimanje.
  - Njena vsebina je preveč podobna vsebinam drugih knjig.